

**АВТОНОМНАЯ НЕКОММЕРЧЕСКАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ  
ОРГАНИЗАЦИЯ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
ЦЕНТРОСОЮЗА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
«РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ КООПЕРАЦИИ»**

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

**ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК**

по научной специальности: **5.2.3 Региональная и отраслевая экономика**

Срок получения образования: очная форма обучения – 3 года

Объем дисциплины (модуля):

в зачетных единицах: 5 з.е.

в академических часах: 180 ак.ч.

для набора 2022 года

2022

Иностранный язык: Рабочая программа дисциплины (модуля). – Казань: Казанский кооперативный институт (филиал) Российского университета кооперации, 2022. – 40 с.

Рабочая программа по дисциплине (модулю) «Иностранный язык» по научной специальности: **5.2.3 Региональная и отраслевая экономика** составлена в соответствии с Федеральными государственными требованиями к структуре программ подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре), условиям их реализации, срокам освоения этих программ с учетом различных форм обучения, образовательных технологий и особенностей отдельных категорий аспирантов (адъюнктов), утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 20 октября 2021 г. № 951.

Рабочая программа:

**обсуждена и рекомендована** к утверждению решением кафедры социально-гуманитарных дисциплин от 11 марта 2022 г., протокол № 3

**утверждена** Ученым советом Российского университета кооперации от «25» марта 2022 г., протокол № 6.

© АНОО ВО ЦС РФ «Российский университет кооперации», 2022

## 1. Цель, задачи освоения дисциплины

**Цель освоения дисциплины** - совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции и достижение уровня практического владения языком, позволяющего использовать его в научной работе и профессиональной деятельности.

### Задачи курса:

- расширение словарного запаса, необходимого для осуществления аспирантами (соискателями) научной и профессиональной деятельности в соответствии с их специализацией и направлениями научной деятельности с использованием иностранного языка;
- развитие профессионально значимых умений и опыта иноязычного общения во всех видах речевой деятельности (чтение, говорение, аудирование, письмо) в условиях научного и профессионального общения;
- развитие умения оформлять извлеченную из иноязычных источников информацию в виде перевода или резюме;
- реализация приобретённых речевых умений в процессе поиска, отбора и использования материала на иностранном языке для написания научной работы (научной статьи, диссертации) и устного представления исследования.

## 2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Учебная дисциплина «Иностранный язык» относится к дисциплинам образовательного компонента учебного плана.

## 3. Планируемые результаты обучения по дисциплине

В результате изучения дисциплины «Иностранный язык» аспирант (соискатель) должен:

Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), характеризующие этапы формирования компетенций	Наименование оценочного средства
<b>Знать:</b> - межкультурные особенности ведения научной деятельности; - особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах	Опросы Тесты
<b>Уметь:</b> - четко и ясно излагать свою точку зрения по научной проблеме на иностранном языке; - следовать нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач	Опросы Тесты

<p><b>Владеть:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками обработки большого объема иноязычной информации с целью подготовки реферата;</li> <li>- различными типами коммуникации при осуществлении работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач</li> </ul>	<p>Опросы Тесты</p>
<p><b>Знать:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках;</li> <li>- стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках.</li> </ul>	<p>Опросы Тесты</p>
<p><b>Уметь:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- читать оригинальную литературу на иностранном языке в соответствующей отрасли знаний;</li> <li>- оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода, реферата, аннотации;</li> <li>- извлекать информацию из текстов, прослушиваемых в ситуациях межкультурного научного и профессионального общения (доклад, лекция, интервью, дебаты, и др.)</li> <li>- понимать и оценивать чужую точку зрения, стремиться к сотрудничеству, достижению согласия, выработке общей позиции в условиях различия взглядов и убеждений;</li> </ul>	<p>Опросы Тесты</p>
<p><b>Владеть:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками анализа научных текстов на государственном и иностранном языках</li> </ul>	<p>Опросы Тесты</p>

#### 4. Объем дисциплины (модуля) и виды учебной работы

Вид учебной деятельности	Часов / зачетных ед.
	Очная форма
1. Контактная работа обучающихся с преподавателем:	18
Аудиторные занятия всего, в том числе:	
- занятия лекционного типа	
- занятия семинарского типа:	18
практические занятия	18
лабораторные занятия	Не предусмотрено
В том числе занятия в интерактивных формах	
Контакт. часы на аттестацию в период экз.сессий	
2. Самостоятельная работа аспиранта всего, в т.ч.	54
Выполнение реферата	40
Другие формы самостоятельной работы:	
- работа с нормативными документами	

- выполнение заданий, работа с тестами, подготовка к опросу		
Промежуточная аттестация - экзамен		36
ИТОГО:	часов	108
	зач. ед.	3

**5. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам), с указанием количества академических часов и видов учебных занятий.**

### **5.1. Содержание дисциплины (модуля)**

#### **Раздел № 1. Грамматические и лексические особенности перевода научной литературы**

##### **1. Грамматический материал.**

##### **Английский язык**

Порядок слов простого предложения. Сложное предложение. Союзы и относительные местоимения. Эллиптические предложения. Бессоюзные придаточные. Употребление личных форм глагола в активном и пассивном залогах. Согласование времен. Функции инфинитива: инфинитив в функции подлежащего, определения, обстоятельства. Синтаксические конструкции: оборот «дополнение с инфинитивом» (объектный падеж с инфинитивом); оборот «подлежащее с инфинитивом» (именительный падеж с инфинитивом); инфинитив в функции вводного члена; инфинитив в составном именном сказуемом (be + инф.) и в составном модальном сказуемом; (оборот «for + smb. to do smth.»). Сослагательное наклонение. Модальные глаголы. Модальные глаголы с простым и перфектным инфинитивом. Атрибутивные комплексы (цепочки существительных). Эмфатические (в том числе инверсионные) конструкции в форме Continuous или пассива; инвертированное придаточное уступительное или причины; двойное отрицание. Местоимения, слова-заместители (that (of), those (of), this, these, do, one, ones), сложные и парные союзы, сравнительно-сопоставительные обороты (as ... as, not so ... as, the ... the).

##### **Немецкий язык**

Простые распространенные, сложносочиненные и сложноподчиненные предложения. Рамочная конструкция и отступления от нее. Место и порядок слов придаточных предложений. Союзы и корреляты. Бессоюзные придаточные предложения. Распространенное определение. Причастие I с zu в функции определения. Приложение. Степени сравнения прилагательных. Указательные местоимения в функции замены существительного. Однородные члены предложения разного типа. Инфинитивные и причастные обороты в различных функциях. Модальные конструкции sein и haben + zu + infinitiv. Модальные глаголы с инфинитивом I и II актива и пассива. Конъюнктив и кондионалис в различных типах предложений. Футурум I и II в модальном значении. Модальные слова. Функции пассива и конструкции sein + Partizip II (статива). Трехчленный, двучленный и одночленный (безличный пассив). Сочетания с послелогоми, предлогами с уточнителями. Многозначность и синонимия союзов, предлогов, местоимений, местоименных наречий и т.д. Коммуникативное членение предложения и способы его выражения.

##### **2. Особенности употребления специальной лексики.**

#### **Раздел № 2. Обмен научной информацией и научное общение**

1. Участие в конференциях.
2. Обмен научной информацией.

#### **Раздел № 3. Научно-исследовательская работа**

1. Составление научного доклада: цель исследования, задачи, объект исследования, методы.

#### **Раздел № 4. Обработка и компрессия научной информации**

1. Составление аннотаций, резюме.

2. Реферирование

#### **Раздел № 5. Индивидуальное чтение**

1. Чтение, аннотирование и реферирование научной литературы по специальности аспиранта/соискателя).

### **5.2. Междисциплинарные связи с обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами (модулями).**

продолжится в рамках изучения дисциплин История и философия науки, Методология научного исследования, Финансовый анализ; Бухгалтерский учет, статистика; Финансовый анализ; Современные проблемы экономической науки: микро- и макроэкономика; Современные концепции финансового менеджмента; Финансовые рынки и финансово-кредитные институты; Финансовая политика;

- в рамках изучения дисциплины Методика преподавания в высшей школе, Бухгалтерский учет и статистика, Актуальные проблемы аудита; Финансы, денежное обращение и кредит; Актуальные вопросы экономического анализа;

- в рамках изучения дисциплин: Методология научного исследования, Бухгалтерский учет и статистика, Международные стандарты финансовой отчетности, Современные проблемы экономической науки: микро- и макроэкономика; Математические методы экономического анализа и финансовых решений.

Данные связи формируются в ходе научно-исследовательской деятельности, подготовки диссертации на соискание ученой степени кандидата наук.

### **5.3. Разделы, темы дисциплины (модуля) и виды занятий очная форма обучения**

№ п/п	Наименование раздела, темы дисциплины (модуля)	Виды занятий, включая самостоятельную работу студентов (в часах)			
		Лекции	Практические занятия	Самостоятельная работа	Всего
	Раздел 1. Грамматические и лексические особенности перевода научной литературы				
1.	1. Грамматический материал.		2	6	8
2.	2. Особенности употребления специальной лексики.		2	6	8
	Раздел 2. Обмен научной информацией и научное общение				
3.	1. Участие в конференциях.		2	7	9
4.	2. Обмен научной информацией.		2	7	9
	Раздел 3. Научно-исследовательская работа				

5.	1. Составление научного доклада: цель исследования, задачи, объект исследования, методы.		2	7	9
	Раздел 4. Обработка и компрессия научной информации				
6.	1. Составление аннотаций, резюме.		2	7	9
7.	2. Реферирование.		2	7	9
	Раздел 5. Индивидуальное чтение				
8.	1. Чтение, аннотирование и реферирование научной литературы по специальности аспиранта/соискателя).		4	7	11
	<b>Итого: + 36 контроль = 108</b>		<b>18</b>	<b>54</b>	<b>72</b>

## 6. Практические занятия (семинары)

Практические занятия проводятся с целью формирования компетенций обучающихся, закрепления полученных теоретических знаний на лекциях и в процессе самостоятельного изучения обучающимися специальной литературы.

Содержание практических занятий по дисциплине представлено в таблице

### очная форма обучения

№ п/п	Наименование раздела, темы учебной дисциплины	Тематика практических занятий	Объем (час.)
1.	Грамматические и лексические особенности перевода научной литературы	1. Грамматический материал. 2. Особенности употребления специальной лексики.	4
2.	Обмен научной информацией и научное общение	1. Участие в конференциях. 2. Обмен научной информацией.	4
3.	Научно-исследовательская работа	1. Составление научного доклада: цель исследования, задачи, объект исследования, методы.	2
4.	Обработка и компрессия научной информации	1. Составление аннотаций, резюме. 2. Реферирование.	4
5.	Индивидуальное чтение	1. Чтение, аннотирование и реферирование научной литературы по специальности аспиранта/соискателя).	4
	<b>Итого</b>		<b>18</b>

## 8. Самостоятельная работа.

Самостоятельная работа аспирантов проводится в форме изучения отдельных теоретических вопросов по предлагаемой литературе и самостоятельного решения задач с дальнейшим их разбором или

обсуждением на аудиторных занятиях. Во время самостоятельной подготовки обучающиеся обеспечены доступом к базам данных и библиотечным фондам и доступом к сети Интернет. Кроме того, на самостоятельное изучение выносятся темы, которые аспирант выбирает в соответствии с областью диссертационного исследования.

#### Раздел 1. Грамматические и лексические особенности перевода научной литературы

Тестовые задания, аннотирование текста

#### Раздел 2. Обмен научной информацией и научное общение

Перевод текста, тестовые задания

#### Раздел 3. Научно-исследовательская работа

Индивидуальные домашние задания

#### Раздел 4. Обработка и компрессия научной информации

Аннотирование текста, тестовые задания

#### Раздел 5. Индивидуальное чтение

Перевод текста

Самостоятельная работа определяется спецификой дисциплины и методикой ее преподавания, временем, предусмотренным учебным планом, а также ступенью обучения, на которой изучается дисциплина.

Для самостоятельной подготовки можно рекомендовать следующие источники: конспекты лекций и/или практических и лабораторных занятий, учебную литературу соответствующего профиля.

Преподаватель в начале чтения курса информирует обучающихся о формах, видах и содержании самостоятельной работы, разъясняет требования, предъявляемые к результатам самостоятельной работы, а также формы и методы контроля и критерии оценки.

#### **Методические рекомендации по подготовке к экзамену**

Экзамен преследует цель оценить работу обучающегося за определенный курс: полученные теоретические знания, их прочность, развитие логического и творческого мышления, приобретение навыков самостоятельной работы, умения анализировать и синтезировать полученные знания и применять на практике решение практических задач.

Экзамен проводится в письменной форме по билетам, утвержденным заведующим кафедрой. Формулировка вопросов совпадает с формулировкой перечня вопросов, доведенного до сведения обучающихся за один месяц до экзаменационной сессии. В процессе подготовки к экзамену организована предэкзаменационная консультация для всех учебных групп. Результат экзамена выражается оценкой «отлично», «хорошо», «удовлетворительно».

С целью уточнения оценки экзаменатор может задать не более одного-двух дополнительных вопросов, не выходящих за рамки требований рабочей программы. Под дополнительным вопросом подразумевается вопрос, не связанный с тематикой вопросов билета. Дополнительный вопрос, также как



и основные вопросы билета, требует развернутого ответа. Кроме того, преподаватель может задать ряд уточняющих и наводящих вопросов, связанных с тематикой основных вопросов билета. Число уточняющих и наводящих вопросов не ограничено.

**Методические рекомендации по оформлению проекта**  
**Примерная тематика научно-исследовательских проектов**  
**(рефератов)**

1. Философский анализ эволюции экономической науки.
2. Эволюция методологии экономической науки.
3. Проблема экономического субъекта в истории экономической науки.
4. Научные революции в истории экономической науки.
5. Соотношение стихийного и сознательного в функционировании и развитии рыночной экономики.
6. Современный экономический кризис и необходимость ценностной переориентации глобализирующегося человечества.
7. Марксизм и современная экономическая наука.
8. Синергетические стратегии исследования в современной экономической науке.
9. Влияние научных революций на развитие экономики.
10. Эволюция научных представлений об экономике и экономических моделях.
11. Философия и экономическое познание, их специфика и взаимосвязь.
12. Концептуальное моделирование и его роль в развитии экономического познания.
13. Философские вопросы экономической науки.
14. Сущность экономического эксперимента, его роль в экономическом познании.
15. Этические проблемы экономической науки.
16. Экономика и экология.
17. Эволюция научных методов познания экономическо-математическое моделирование.
18. Эволюция моделей «экономического человека» в истории экономической науки.
19. Проблемы глобализации современной экономики.

**8. Перечень нормативно-правовых документов, основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)**

**Английский язык**

а) основная литература

1. Английский язык для экономических специальностей [Электронный ресурс]: Учебное пособие / Л.С. Чикилева, И.В. Матвеева. - М.: КУРС: НИЦ

Инфра-М, 2012. - 160 с.- Доступ из ЭБС "ZNANIUM.com"

Б) дополнительная литература

1. Минакова Т.В. Английский язык для аспирантов и соискателей. Учебное пособие. - Оренбург, 2005. - 105 с.

### **Немецкий язык**

а) основная литература

1. Васильева М.М. Немецкий язык: деловое общение [Электронный ресурс]: учебное пособие/ М.М. Васильева, М.А. Васильева.- М.: Альфа-М: НИЦ ИНФРА-М, 2014. – 304 с.- Доступ из ЭБС «ZNANIUM. com».

б) дополнительная

1. Шубина Э.Л. Немецкий язык. Пособие для индивидуальной работы студентов экономических специальностей: учебное пособие / Э.Л. Шубина. – М.: КНОРУС, 2011. – 176 с.

## **9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля).**

Английский язык:

Словари:

Oxford Advanced Learner's Dictionary, 8th edition

Oxford Business English Dictionary

Longman Business English Dictionary

АВВУУ Lingvo 12

Лексика:

English Vocabulary in Use Elementary

English Vocabulary in Use Pre-Intermediate/Intermediate

Oxford Word Skills Pre-Intermediate

Oxford Word Skills Intermediate

Грамматика:

English Grammar in Use

Oxford Practice Grammar

Oxford Living Grammar Pre-Intermediate

Oxford Living Grammar Intermediate

Навыки делового общения

Intelligent Business Skills Pre-Intermediate

Intelligent Business Skills Intermediate

Немецкий язык:

Словари:

Лангеншайт. Немецкий как родной: Толковый словарь = Langenscheidts. Großwörterbuch Deutsch als Fremdsprache. - Berlin & München: Langenscheidt, 2002. - 1217 с.

Хубер М. Немецкий как родной: Толковый словарь= Hueber. Wörterbuch Deutsch als Fremdsprache.- Mannheim, 2003.- 750 с.

Studio D A1, A2 – Cornelsen. DVD-Rom. Kursbuch. 2010.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья в электронно-библиотечных системах Znanium.com и Book.ru предоставлен доступ к учебным изданиям в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья (для слабовидящих), а также открыт неограниченный доступ к ЭБС IPRbooks, обладающей всеми опциями для инвалидов различных нозологий. В системе три основных раздела: «Книги», «Периодика» и «Аудиоиздания».

**10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем.**

- базы данных, информационно–справочные и поисковые системы:

<http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/>

<http://www.businessenglishpod.com/>

<http://www.eslcafe.com>

<http://www.learnenglish.britishcouncil.org/en/>

<http://www.oup.com/elt/>

<https://www.dw.com/cda/de/tv/wirtschaft/s-30476>

<https://www.lr-online.de/nachrichten/wirtschaft/>

<https://www.spiegel.de/wirtschaft/>

<https://www.zeit.de/2018/06/oekonomie-wirtschaft-grundwissen>

**11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю).**

Образовательный процесс должен быть обеспечен специальными помещениями, которые представляют собой учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, укомплектованные специализированной мебелью, помещение для самостоятельной работы, оснащенное компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации.

Для проведения части занятий требуется переносной ноутбук.

**12. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля).**

Работа аспирантов и соискателей по изучению дисциплины складывается из следующих основных компонентов: участие в семинарских занятиях, самостоятельная работа, обязательное написание реферата, сдача экзамена.

В ходе усвоения теоретического материала (языкового, речевого, страноведческого, социокультурного, профессионально-ориентированного)

аспиранты (соискатели) должны:

- выписать определения основных понятий;
- выписать ключевые слова;
- выполнить задания-ориентиры в процессе чтения рекомендуемого материала.

Аспиранты должны ознакомиться с содержанием текстов с целью их полного понимания. В случае необходимости тексты рекомендуется дать на письменный перевод с иностранного языка на русский. Чтение аутентичной профессионально-ориентированной литературы предполагает поиск заданной информации, ее смысловую обработку и фиксацию в виде аннотации.

При осуществлении данного вида работы необходимо предложить аспирантам следующий план работы:

- ознакомиться с содержанием источника информации с коммуникативной целью, используя поисковое, изучающее, просмотровое чтение;
- составить глоссарий научных понятий по теме;
- составить план-конспект по теме;
- составить краткую аннотацию на прочитанное на иностранном языке.

Чтение профессионально-ориентированной и научной литературы предполагает обязательное составление словаря терминов, что способствует расширению лексического запаса и создает языковую базу для использования в профессиональных целях (написание рефератов, докладов на иностранном языке, аннотаций к научным статьям и т.д.). При этом необходимо руководствоваться следующими общими правилами:

- отобранные термины и лексические единицы должны относиться к широкому и узкому профилю специальности;
- отобранные термины и лексические единицы должны быть новыми для аспиранта и не дублировать ранее изученные;
- отобранные термины и лексические единицы должны быть снабжены транскрипцией и переводом на русский язык (во избежание неточностей рекомендуется пользоваться специализированным словарем);
- отобранные термины и лексические единицы предназначены для активного усвоения.

### **13. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины (модуля) для преподавателей, образовательные технологии.**

Обязательной формой подготовки соискателей к сдаче кандидатского экзамена является реферат по «Иностранному языку». Тему реферата соискатель выбирает самостоятельно, выбор темы должен быть обдуманным и должен отвечать личным научным интересам аспиранта. Тема должна быть актуальной, из области истории науки и соответствовать истории той науки, по которой соискатель собирается защищать свою диссертацию. Работа должна содержать зачатки важной теоретической проблемы по истории науки в рамках научной специальности подготовки аспирантов, по которой

аспирант проходит обучение.

При написании реферата автор должен изучить необходимую литературу, разобраться в имеющихся точках зрения, сопоставить их, после чего или их систематизировать, или присоединиться к одной из изложенных в литературе, или кратко изложить собственную. Работа с литературой предусматривает изучение первоисточников, методической литературы, периодических философских и науковедческих изданий, научных исследований; отбор и анализ содержащихся в научной литературе фактов, положений и выводов; группировка отобранного материала. Аспирант ведет самостоятельный поиск литературы в справочно-библиографическом отделе библиотеки, а также при необходимости в сети Internet.

### **Примерная структура реферата**

1. Содержание – содержание на русском языке
2. Contents/Inhalt – содержание на английском/немецком языке
3. Аннотация – аннотация на русском языке (объем 10-12 строк)
4. Abstract/Resume – аннотация на английском/немецком языке (объем 10-12 строк)
5. Введение – введение в проблематику реферата на русском языке (объем примерно 1 страница)
6. Introduction/Vorwort – введение в проблематику реферата на английском/немецком языке (объем примерно 1 страница)
7. Глава I, II, III – основная часть реферата: перевод с английского/немецкого языка на русский аутентичного научно-технического текста по специальности аспиранта
8. Chapter I, II, III/ Kapitel I, II, III – аутентичный научно-технический текст по специальности аспиранта на английском/немецком языке
9. Заключение – выводы на русском языке (объем примерно 1 страница)
10. Conclusion/Schlußwort – выводы на английском /немецком языке (объем примерно 1 страница)
11. References / Библиографический список – список используемых источников: научные книги, монографии, статьи, интернет-ресурсы, словари
12. Professional Vocabulary /Glossar Терминологический тезаурус – словарь профессиональных терминов (оформляется в соответствии с английским алфавитом с указанием части речи: [n] – существительное, [adj] – прилагательное, [v] - глагол)
13. Authentic Materials /Authentisches Material Аутентичные материалы – оригинал/ксерокопия/скан /скрин-шот текстов на английском/немецком языке
14. Supplement/Anhang – приложение
15. Table/Tabelle – таблица

Образец оформления содержания реферата на английском языке

Contents	
Abstract.....	4
Introduction .....	6
Chapter I. The concept of quality.....	7
1.1. Quality as a management object.....	7
1.2 History of the development of quality management system.....	12
Chapter II. Principles of quality management .....	17
2.1. A system of quality management .....	16
2.2. Quality management in building organizations.....	18
Conclusion.....	25
References.....	26
Professional Vocabulary.....	28
Authentic materials.....	32

#### Образец оформления аннотации к реферату на английском языке

##### **Abstract**

The précis deals with the problem of quality control in the sphere of building construction. This problem seems to be of great importance nowadays because it hasn't been thoroughly investigated yet.

The first chapter is devoted to the historical background of the theoretical approaches in the field of quality management. The second part contains the practical analysis of existing methods of quality control in the constructional sphere. The third chapter is aimed to sum up theoretical and practical experience of the carried out investigation. A lot of graphs and tables are given to illustrate the results of the work.

In conclusion the authors state that the implementation of quality control system appears to be one of most challenges in the building industry.

#### Образец оформления «Введения» в реферате на английском языке:

##### **Introduction**

Construction has traditionally been one of the largest sectors of economy solving many problems of public nature and social issues: GDP growth, civil engineering and housing repairs. Therefore, it is important that the industry is functioning effectively, in particular, due to the process of implementation of quality management system.

The level of competition in this dynamically growing industry is very high.

The quality management system in construction is a product of our time. This is a modern tool to ensure quality performance of construction, excluding all sorts of risks that threaten the safe operation of constructed facilities.

Quality control and safety represent increasingly important concerns for project managers. Defects or failures in constructed facilities can result in very large costs. Good project managers try to ensure that the job is done right and that no major accidents occur on the project. Implementing a quality management system,

such as, for example, the integrated management system , in a building firm has a positive effect on the image of the organization.

With the attention to conformance as the measure of quality during the construction process, the specification of quality requirements in the design and contract documentation becomes extremely important. Quality requirements should be clear and verifiable, so that all parties in the project can understand the requirements for conformance. Safety during the construction project is also influenced in large part by decisions made during the planning and design process.

This report is focused on the creation and implementation of quality systems in constructional organizations as an effective mechanism to ensure competitiveness in the market.

Образец оформления «Терминологического тезауруса» в реферате на английском языке

### **Professional vocabulary / Терминологический тезаурус**

**A**

Automatic [adj.] – автоматический

**B**

Build [v] – строить<sup>[L]</sup><sub>SEP</sub>

Building materials [n, pl.] – строительные материалы

Button [n] – кнопка<sup>[L]</sup><sub>SEP</sub>

**C**<sup>[L]</sup><sub>SEP</sub>

Control [v] – управлять<sup>[L]</sup><sub>SEP</sub>

Concentration [n] – концентрация<sup>[L]</sup><sub>SEP</sub>

**D**<sup>[L]</sup><sub>SEP</sub>

Define [v] – определять<sup>[L]</sup><sub>SEP</sub>

Degree [n] – степень<sup>[L]</sup><sub>SEP</sub>

**E**<sup>[L]</sup><sub>SEP</sub>

Equip [v] – оборудовать<sup>[L]</sup><sub>SEP</sub>

Efficiency [n] – эффективность<sup>[L]</sup><sub>SEP</sub>

**F**<sup>[L]</sup><sub>SEP</sub>

Firm [n] – фирма, предприятие

**АВТОНОМНАЯ НЕКОММЕРЧЕСКАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ  
ОРГАНИЗАЦИЯ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
ЦЕНТРОСОЮЗА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
«РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ КООПЕРАЦИИ»**

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ  
ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ  
ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)**

**ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК**

по научной специальности: **5.2.3 Региональная и отраслевая экономика**



## 1. Паспорт фонда оценочных средств

### 1.1. Этапы формирования и программа оценивания контролируемой компетенции:

Контролируемые модули, разделы (темы) дисциплины*	Наименование оценочного средства
Грамматические и лексические особенности перевода научной литературы	Устно/ индивидуальные творческие задания
Обмен научной информацией и научное общение	Устно/ индивидуальные творческие задания
Научно-исследовательская работа	Устно/ индивидуальные творческие задания / разноуровневое задание/
Обработка и компрессия научной информации	Устно/ индивидуальные творческие задания
Индивидуальное чтение	Устно/ разноуровневое задание/ индивидуальные творческие задания

### 1.2. Показатели и критерии оценивания уровня знаний, умений и навыков, шкала оценивания

Показатели оценивания	Критерии оценивания компетенций				Итого
	Высокий (верно и в полном объеме) 5 б.	Средний (с незначительными замечаниями) 4 б.	Низкий (на базовом уровне, с ошибками) 3 б.	Недостаточный (содержит большое количество ошибок/ответ не дан) – 2 б.	
Знать: -межкультурные особенности ведения научной деятельности;	Аспирант демонстрирует сформированные систематические знания методов критического анализа и оценки современных научных достижений, а также методов генерирования новых идей при решении исследовательских и практических задач, в том	Аспирант демонстрирует сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания основных методов критического анализа и оценки современных научных достижений, а также методов генерирования новых идей при решении исследовательских и практических	Аспирант демонстрирует общие, но не структурированные знания методов критического анализа и оценки современных научных достижений, а также методов генерирования новых идей при решении исследовательских и практических задач	Аспирант демонстрирует фрагментарные знания методов критического анализа и оценки современных научных достижений, а также методов генерирования новых идей при решении исследовательских и практических задач	

	числе междисциплинарных областях.	задач, в том числе междисциплинарных областях			
<p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- читать оригинальную литературу на иностранном языке в соответствующей отрасли знаний;</li> <li>- оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода, реферата, аннотации;</li> <li>- извлекать информацию из текстов, прослушиваемых в ситуациях межкультурного научного и профессионального общения (доклад, лекция, интервью, дебаты, и др.)</li> </ul>	<p>Аспирант демонстрирует успешное и систематическое применение навыков анализа методологических проблем, возникающих при решении исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях; успешное и систематическое применение технологий критического анализа и оценки современных научных достижений и результатов деятельности по решению исследовательских и практических задач.</p>	<p>Аспирант демонстрирует в целом успешное, но содержащее отдельные пробелы применение навыков анализа методологических проблем, возникающих при решении исследовательских и практических задач; в целом успешное, но содержащее отдельные пробелы применение технологий критического анализа и оценки современных научных достижений и результатов деятельности по решению исследовательских и практических задач</p>	<p>Аспирант демонстрирует в целом успешное, но не систематическое применение навыков анализа методологических проблем, возникающих при решении исследовательских и практических задач; в целом успешное, но не систематическое применение технологий критического анализа и оценки современных научных достижений и результатов деятельности по решению исследовательских и практических задач.</p>	<p>Аспирант демонстрирует фрагментарное применение навыков анализа методологических проблем, возникающих при решении исследовательских и практических задач; фрагментарное применение технологий критического анализа и оценки современных научных достижений и результатов деятельности по решению исследовательских и практических задач</p>	
<p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками обработки большого объема иноязычной информации</li> </ul>	<p>Аспирант демонстрирует сформированные систематические представления</p>	<p>Аспирант демонстрирует неполные представления о методах научно-исследовательской</p>	<p>Аспирант демонстрирует фрагментарные представления о методах научно-</p>	<p>Аспирант демонстрирует отсутствие знаний методов научно-исследовательской деятельности;</p>	

<p>целью подготовки реферата;</p>	<p>я о методах научно-исследовательской деятельности ; сформированные систематические представления об основных концепциях современной философии науки, основных стадиях эволюции науки, функциях и основаниях научной картины мира.</p>	<p>деятельности; неполные представления об основных концепциях современной философии науки, основных стадиях эволюции науки, функциях и основаниях научной картины мира.</p>	<p>исследовательской деятельности; фрагментарные представления об основных концепциях современной философии науки, основных стадиях эволюции науки, функциях и основаниях научной картины мира</p>	<p>основных концепций современной философии науки, основные стадии эволюции науки, функции и основания научной картины мира.</p>	
<p>Знать: - особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах</p>	<p>Аспирант демонстрирует сформированное умение использовать положения и категории философии науки для оценивания и анализа различных фактов и явлений</p>	<p>Аспирант демонстрирует в целом успешное, но содержащее отдельные пробелы использование положений и категорий философии науки для оценивания и анализа различных фактов и явлений.</p>	<p>Аспирант демонстрирует в целом успешное, но не систематическое использование положений и категорий философии науки для оценивания и анализа различных фактов и явлений</p>	<p>Аспирант демонстрирует фрагментарное использование положений и категорий философии науки для оценивания и анализа различных фактов и явлений.</p>	
<p>Уметь: - четко и ясно излагать свою точку зрения по научной проблеме на иностранном языке; - следовать нормам, принятым в научном</p>	<p>Аспирант демонстрирует успешное и систематическое применение навыков анализа мировоззренческих и методологиче</p>	<p>Аспирант демонстрирует в целом успешное, но содержащее отдельные пробелы применение навыков анализа основных мировоззренческих и</p>	<p>Аспирант демонстрирует в целом успешное, но не систематическое применение навыков анализа основных мировоззренческих и</p>	<p>Аспирант демонстрирует фрагментарное применение навыков анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, возникающих в науке на</p>	

<p>общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач</p>	<p>ских проблем, возникающих в науке на современном этапе ее развития; успешное и систематическое применение технологий планирования в профессиональной деятельности</p>	<p>методологических проблем, возникающих в науке на современном этапе ее развития; в целом успешное, но содержащее отдельные пробелы применение технологий планирования в профессиональной деятельности.</p>	<p>методологических проблем, возникающих в науке на современном этапе ее развития; в целом успешное, но не систематическое применение технологий планирования в профессиональной деятельности.</p>	<p>современном этапе ее развития; фрагментарное применение технологий планирования в профессиональной деятельности.</p>	
<p>Владеть: - различными типами коммуникации при осуществлении работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач</p>	<p>Аспирант демонстрирует сформированные систематические знания о способах планирования и решения задач, обеспечивающих следование этическим нормам в профессиональной деятельности</p>	<p>Аспирант демонстрирует сформированные, но содержащие отдельные пробелы представления о способах планирования и решения задач, обеспечивающих следование этическим нормам в профессиональной деятельности.</p>	<p>Аспирант демонстрирует неполные представления о способах планирования и решения задач, обеспечивающих следование этическим нормам в профессиональной деятельности.</p>	<p>Аспирант демонстрирует фрагментарные представления о способах планирования и решения задач, обеспечивающих следование этическим нормам в профессиональной деятельности</p>	
<p>Знать: - методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках; - стилистические особенности представления результатов научной деятельности в</p>	<p>Аспирант демонстрирует сформированное умение использовать полученные знания по планированию и решению задач, обеспечивающих следование этическим</p>	<p>Аспирант демонстрирует в целом успешное, но содержащее отдельные пробелы использование полученных знаний по планированию и решению задач, обеспечивающих следование этическим</p>	<p>Аспирант демонстрирует в целом успешное, но не систематическое использование полученных знаний по планированию и решению задач, обеспечивающих</p>	<p>Аспирант демонстрирует фрагментарные умения применять полученные знания по планированию и решению задач, обеспечивающих следование этическим нормам в профессиональной</p>	

устной и письменной форме на государственном и иностранном языках.	нормам в профессиональной деятельности	нормам в профессиональной деятельности.	следование этическим нормам в профессиональной деятельности.	ьной деятельности.	
Уметь: - понимать и оценивать чужую точку зрения, стремиться к сотрудничеству, достижению согласия, выработке общей позиции в условиях различия взглядов и убеждений;	Аспирант демонстрирует успешное и систематическое применение навыков планирования и решения задач, обеспечивающие профессиональный и личностный рост	Аспирант демонстрирует в целом успешное, но содержащее отдельные пробелы применение навыков планирования и решения задач, обеспечивающие профессиональный и личностный рост	Аспирант демонстрирует в целом успешное, но не систематическое применение навыков планирования и решения задач, обеспечивающие профессиональный и личностный рост.	Аспирант демонстрирует фрагментарные навыки планирования и решения задач, обеспечивающие профессиональный и личностный рост.	
Владеть: - навыками анализа научных текстов на государственном и иностранном языках	Аспирант демонстрирует успешное и систематическое применение навыков планирования и решения задач, обеспечивающие профессиональный и личностный рост	Аспирант демонстрирует в целом успешное, но содержащее отдельные пробелы применение навыков планирования и решения задач, обеспечивающие профессиональный и личностный рост	Аспирант демонстрирует в целом успешное, но не систематическое применение навыков планирования и решения задач, обеспечивающие профессиональный и личностный рост.	Аспирант демонстрирует фрагментарные навыки планирования и решения задач, обеспечивающие профессиональный и личностный рост.	

## **2. Типовые контрольные задания для оценки результатов обучения по дисциплине и иные материалы для подготовки к промежуточной аттестации**

### **2.1. Материалы для подготовки к промежуточной аттестации**

#### **Примерный перечень вопросов для подготовки к кандидатскому экзамену**

##### **Структура кандидатского экзамена:**

1. Изучающее чтение оригинального текста по специальности и передача извлеченной информации на иностранном языке. Объем 2500-3000 печатных знаков.
2. Беглое (просмотровое) чтение оригинального текста по специальности и передача извлеченной информации на иностранном языке. Объем – 1500 – 1700 печатных знаков.
3. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта (соискателя).

##### **Примерный перечень вопросов:**

###### **Английский язык**

1. What is the subject of your thesis?
2. What field of knowledge are you doing research in?
3. Have you been working at the problem long?
4. Is your work of practical or theoretical importance?
5. Have you already published any articles?
6. How many scientific papers have you published?
7. Where and when did you publish them?
8. What problems do you deal with in those papers?
9. Do you take part in the work of scientific conferences?
10. Where and when are you going to get Ph. D. degree?
11. Who is your scientific advisor?

###### **Немецкий язык**

1. Wie heisst Ihre Forschungsarbeit?
2. In welchem Bereich haben Sie Ihre Forschungsarbeit durchgeführt?
3. Wie lange arbeiten Sie an dem Problem?
4. Hat Ihre Arbeit praktische oder wissenschaftliche Bedeutung?
5. Haben Sie Ihre Publikationen?
6. Wieviel Artikel haben Sie veröffentlicht?
7. Wo und wann haben Sie sie veröffentlicht?
8. Welche Probleme haben Sie in Ihren Aufsätzen betrachtet?
9. Nehmen Sie in den wissenschaftlichen Konferenzen teil?

10. Wann werden Sie promovieren?  
11. Wer ist Ihr wissenschaftlicher Betreuer?

**Литература для подготовки к экзамену:**

**Английский язык**

1. Английский язык для экономических специальностей [Электронный ресурс]: Учебное пособие / Л.С. Чикилева, И.В. Матвеева. - М.: КУРС: НИЦ Инфра-М, 2012. - 160 с.- Доступ из ЭБС "ZNANIUM.com"

2. Минакова Т.В. Английский язык для аспирантов и соискателей. Учебное пособие. - Оренбург, 2005. - 105 с.

**Немецкий язык**

1. Васильева М.М. Немецкий язык: деловое общение [Электронный ресурс]: учебное пособие/ М.М. Васильева, М.А. Васильева.- М.: Альфа-М: НИЦ ИНФРА-М, 2014. – 304 с.- Доступ из ЭБС «ZNANIUM. com».

2. Шубина Э.Л. Немецкий язык. Пособие для индивидуальной работы студентов экономических специальностей: учебное пособие / Э.Л. Шубина. – М.: КНОРУС, 2011. – 176 с.

**Промежуточная аттестация**  
**2.2. Экзаменационный билет для проведения промежуточной аттестации**

**АВТОНОМНАЯ НЕКОММЕРЧЕСКАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ  
ОРГАНИЗАЦИЯ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
ЦЕНТРОСОЮЗА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
«РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ КООПЕРАЦИИ»**

**Научная специальность:** 5.2.3 Региональная и отраслевая экономика  
**Дисциплина:** Иностранный язык

**ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № \_\_\_\_**

1. Прочитайте текст по специальности и передайте содержание статьи на иностранном языке.
2. Посмотрите текст по специальности и передайте устно его содержание на иностранном языке.
3. Подготовьтесь к беседе на иностранном языке по вопросам, связанным с Вашей специальностью и научной работой.

Преподаватель \_\_\_\_\_ Е.В. Толстова



### **2.3. Критерии оценки для проведения экзамена по дисциплине**

Оценка «отлично» выставляется аспиранту (соискателю), если показаны глубокие знания лексики и грамматических структур языка специальности, выбраны оптимальные переводческие решения и проведено правильное изложение содержания текста в соответствии со стилистическими нормами русского языка. Показаны прочные навыки реферативного изложения извлеченной информации из иноязычного текста. Показан высокий уровень владения устной речью, обеспечивающем иноязычную профессионально ориентированную коммуникацию в соответствии с программными требованиями. Ответы на вопросы логически выстроены и убедительны.

Оценка «хорошо» выставляется аспиранту, если показаны достаточно уверенные умения пользоваться лексикой языка специальности и грамматическими явлениями, необходимыми для обеспечения общения на иностранном языке, в объеме программы. Изложение содержания текста выполнено в целом в соответствии со стилистическими нормами русского языка, хотя и с незначительными неточностями. Продемонстрирован высокий уровень владения устной речью с незначительными фонетическими ошибками. Ответы на вопросы даются полно, но логическая последовательность не всегда соблюдается.

Оценка «удовлетворительно» выставляется аспиранту, когда показаны достаточно уверенные навыки пользования лексикой языка специальности, необходимой для общения, однако проявлен недостаточный опыт в перефразировании, в активном владении приемами синонимии, антонимии, в различении словарного и контекстуального значения слова. Допущены грамматические ошибки, ведущие к искажению смысла отдельных предложений. Содержание текста передано полностью, хотя допускались отдельные стилистические ошибки – буквализм, неточный подбор эквивалента и т.п. Ответы на вопросы даются в основном полно при слабой логической оформленности высказывания.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется аспиранту, если продемонстрировано незнание языкового материала (лексики, грамматики, фонетики). Аспирантом не достигнут даже низкий уровень развития иноязычной коммуникативной компетенции. Аспирант делает большое количество ошибок. Речь аспиранта трудно понять.

### **2.4. Методические материалы, определяющие процедуру оценивания по дисциплине**

Общая процедура оценивания определена Положением о фондах оценочных средств.

1. Процедура оценивания результатов освоения программы дисциплины включает в себя оценку уровня сформированности общекультурных и

профессиональных компетенций аспиранта, уровней обученности: «знать», «уметь», «владеть».

2. При сдаче экзамена/зачета:

– профессиональные знания аспиранта могут проверяться при ответе на теоретические вопросы, при выполнении тестовых заданий, практических работ;

– степень владения профессиональными умениями, уровень сформированности компетенций (элементов компетенций) – при решении ситуационных задач, выполнении практических работ и других заданий.

3. Результаты промежуточной аттестации фиксируются в баллах. Общее количество баллов складывается из следующего:

- до 60% от общей оценки за выполнение практических заданий,
- до 30% оценки за ответы на теоретические вопросы,
- до 10% оценки за ответы на дополнительные вопросы.

**АВТОНОМНАЯ НЕКОММЕРЧЕСКАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ  
ОРГАНИЗАЦИЯ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
ЦЕНТРОСОЮЗА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
«РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ КООПЕРАЦИИ»**

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ  
ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ  
И ТЕКУЩЕЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)**

по дисциплине «Иностранный язык»

по научной специальности: **5.2.3 Региональная и отраслевая экономика**

## 1. Материалы для текущего контроля

### Оформление контрольных заданий ОРГАНИЗАЦИЯ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ ЦЕНТРОСОЮЗА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ «РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ КООПЕРАЦИИ»

**Тема: Грамматические и лексические особенности перевода научной литературы**

**Task I. Choose the best variant.**

Dear Professor Janson,

I am a Ph.D. student at the University of San Salvador. I (1) **attended /frequented** the ACE-Y conference last week and I ( 2) **found / fund** your seminar very interesting, the part about the finite element formulation was (3) **particularly / particular** useful.

I saw on your webpage (4) **that / which** it is possible to have a placement (5) **period / stage** in your lab. It (6) **would / will** be a real pleasure for me to join your research group and do some (7) **further / ulterior** research (8) **in / into** the formulation of an efficient finite element for the adhesive layer.

The area where I think I (9) **could / will** really add value would be in enhancing adhesive strength. I have attached a paper and (10) **any / some** recent results, which I hope you will find both interesting and useful. I believe my approach could work in conjunction with (11) **yours / your** and really improve efficiency.

If it would (12) **fit / suit** you, I could come (13) **from / since** April next year, for a six (14) **month / months** period. I would be able to get funding (15) **by / from** my university to cover the costs of a placement period, so I need (16) **any / no** grant or scholarship.

Please (17) **find attached / in attachment** my CV with the complete list of my publications and a letter of recommendation (18) **by / from** my tutor, Professor Shankar.

Thank you in advance for (19) **any / some** help you (20) **may / will** be able to give me.

Mercedes Sanchez Tirana

**Task II. Replace a noun phrase with a verb or can. Rearrange the sentence where necessary.**

1. **The installation of the system is done** automatically.
2. **The management of these systems can be done** by ...
3. This section **contains an explanation of** the various parameters.
4. These methods will be used **for an investigation of** the properties of ...
5. These are used as markers, **thus making possible their detection** at low levels.
6. The aim of this document is **the evaluation of** new solutions for ...
7. Note that **the insertion of a new value can be performed by the user** .
8. I will outline the essential characteristics **of application, registration and protection of a trademark**.
9. Market liberalisation **permits the coexistence of several firms offering the same type of service** .

10. The production of mass and standardized goods and services **is a characteristic of** the 19th century.

**Task III. Replace nouns with verbs in titles of papers.**

1. The **Specification** and the **Evaluation** of Educational Software in Primary Schools.
2. Methods for the **Comparison** of Indian and British Governmental Systems in the 19th century.
3. A Natural Language for Problem **Solution** in Cross Cultural Communication.
4. Silicon Wafer Mechanical Strength **Measurement** for Surface Damage **Quantification**.

**Task IV. Find synonyms.**

1. Last century this procedure was **considered to be** the most ...
2. Previous work has **only focused on** addressing the symptoms rather than the cause.
3. Concerns have **arisen** which question the validity of ...
4. This paper **outlines** a new approach to ...
5. The aim of our work was to **further** current knowledge of ...
6. Vitous [2015] has **provided** a new definition, in which ...
7. A growing body of literature has **examined** [Ref].
8. An increase in the number of cases was first **noted** by ...
9. Experiments with this system were **conducted** in 2009 by a group of researchers from ...
10. He **claims** that ...

**Task V. Replace several words with one adverb.**

1. This can be achieved **in a satisfactory way**.
2. **From a conceptual point of view**, the task is quite difficult to visualize.
3. **In the normal course of events**, such occurrences are rare.
4. **As a consequence of this**, we were unable to ...
5. It can search for solutions **in an incremental way**.
6. Since these calculations are **in general** redundant, we decided to ...
7. **It is interesting to note that**  $x = y$ .
8. **It is probably the case that**  $x$  is higher than  $y$ .
9. **It is immediate to see that** this is a much simpler solution.

**Процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.  
Методика формирования результирующей оценки по дисциплине.  
По итогам года обучающиеся сдают экзамен кандидатского минимума по иностранному языку.**

## Материалы для текущего контроля

### Оформление задания контрольного тестирования

#### АВТОНОМНАЯ НЕКОММЕРЧЕСКАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ ЦЕНТРОСОЮЗА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ «РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ КООПЕРАЦИИ»

### Контрольные работы

#### Контрольная 1

Тема: Обмен научной информацией и научное общение

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК:

Answer the questions on your scientific research:

1. Who is your scientific supervisor and what is his/her contribution to science?<sup>[L][SEP]</sup>
2. What does your scientific work deal with? Or: What problem do you investigate?
3. What can you say about your scientific work?<sup>[L][SEP]</sup>
5. Do you need any special equipment for fulfilling your research?<sup>[L][SEP]</sup>
6. What illustrations are you going to prepare to demonstrate the results of your investigation?<sup>[L][SEP]</sup>
7. What conclusions will you make if the results of your research are positive/negative?
8. How do you plan your research?
9. What have you already managed to do?
10. What points of your plan have you failed to fulfill?
11. How will you continue your investigation?<sup>[L][SEP]</sup>
12. How many English publications important for your research have you found?<sup>[L][SEP]</sup>
13. How many key terms have you selected from the English publications?<sup>[L][SEP]</sup>
14. What points of view expressed in the publications do you criticize?
15. Who are the best informed scientists in the field of your research?<sup>[L][SEP]</sup>
16. How long can it take you to complete your research?<sup>[L][SEP]</sup>
17. By what time/by when will you have completed your research?<sup>[L][SEP]</sup>
18. What contribution may your research make into science?<sup>[L][SEP]</sup>
19. Did you take part in scientific conferences?<sup>[L][SEP]</sup>
20. Did you make any reports? What were they devoted to?
21. Are you going to take part in scientific conferences in the future?
21. Have you got any publications?<sup>[L][SEP]</sup>
23. How long have you been working at your research?  
I have been working at my research for about two years/ since 2010.
24. By when had you completed your précis?

25. Speak about your précis?
26. What do you think the social role of your investigation is?
27. Why are you interested in such a problem?
28. What kind of sources do you prefer to use for the theoretical substantiation/grounds of your research?
29. Could you speak about the historical background of your problem?
30. Can you say now what structure of your dissertation will be? How many chapters will it consist of?

Немецкий язык:

Antworten Sie auf die Fragen zu Ihrer Forschungsarbeit.

1. Wer ist Ihr wissenschaftlicher Betreuer und auf welchem Gebiet ist er tätig?
2. Welches Problem untersuchen Sie?
3. Berichten Sie kurz über Ihre wissenschaftliche Arbeit.
4. Wer sind die am besten informierten Wissenschaftler auf dem Gebiet Ihrer Forschung?
5. Benötigen Sie eine spezielle Ausrüstung für Ihre Forschung?
6. Welche Grafiken demonstrieren die Ergebnisse Ihrer Untersuchung?
7. Welche Schlussfolgerungen ziehen Sie, wenn die Ergebnisse Ihrer Forschung positiv / negativ sind?
8. Wie planen Sie Ihre Forschung?
9. Wieviel haben Sie schon gemacht?
10. Welche Punkte Ihres Plans haben Sie nicht erfüllt?
11. Wie werden Sie Ihre Hypothesen beweisen?
12. Wie viele für Ihre Forschung wichtige Publikationen haben Sie gefunden? In welcher Fremdsprache?
13. Wie viele Schlüsselbegriffe haben Sie den deutschen /englischen Publikationen entnommen?
14. Wie lange kann es dauern, bis Sie Ihre Forschung abgeschlossen haben?
15. Welchen Beitrag zur Wissenschaft kann Ihre Forschung leisten?
16. Haben Sie an wissenschaftlichen Konferenzen teilgenommen?
17. Haben Sie Berichte gemacht? Zu welchem Problem?
18. Werden Sie in Zukunft an wissenschaftlichen Konferenzen teilnehmen?
19. Haben Sie Veröffentlichungen?
20. Wie lange arbeiten Sie schon an Ihrer Forschung?
21. Wann haben Sie die Uni/Aspirantur absolviert ?
22. Was ist Ihrer Meinung nach die soziale Rolle Ihrer Untersuchung?
23. Warum interessieren Sie sich für dieses Problem?
24. Welche Art von Quellen bevorzugen Sie für die theoretische Begründung Ihrer Forschung?
25. Könnten Sie über den historischen Hintergrund Ihres Problems sprechen?
26. Können Sie jetzt sagen, wie Ihre Dissertation aussehen wird? Aus wie vielen Kapiteln wird es bestehen?

## **Контрольная 2**

Тема: Составление аннотации, резюме

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

Make a summary of the text below:

### **Types of Constitutions**

A Constitution is a system which establishes the fundamental rules and principles which a state will use to govern and regulate.

There are several types of constitutions: written/unwritten, rigid/flexible, federal/unitary. The term written constitution is used to describe a constitution that is entirely written, that is codified in one single document. Written constitutions normally consist of a ceremonial preamble, which sets forth the goals of the state and the motivation for the constitution, and several articles containing the substantive provisions.

The term unwritten constitution is used to describe a constitution in which no single, formal document delineates the powers of a government. Instead, an unwritten constitution comprises the body of a country's laws, enacted over time, with an emphasis on political precedent and parliamentary procedure, to create a framework in which a limited government operates. Unwritten constitutions can contain written sources: e.g. constitutional statutes enacted by the Parliament; and also unwritten sources: constitutional conventions, customs and traditions.

Many historians use the term "rigid" to describe the Constitution because in such constitution there are provisions in writing that cannot be legally changed with the same ease and in the same manner as ordinary laws. On the other hand, the Constitution is called "flexible" because it is an unwritten document that can be changed by an act of Parliament or through a process of amendment.

The federal constitution establishes the division of authority between the Federal Government and the component units of the government. In a federal constitution, sovereignty is invested in the central government. It allows a limited amount of government among units.

The unitary constitution relates to the parliament. It follows parliamentary system of power. The unitary constitution establishes a unitary system of government where a central government does exist. Although units are associated with that government, sovereignty is controlled by the central government.

Немецкий язык

### **Sozialversicherung, gesetzliche Sozialleistungen**

Das Wirtschaftssystem der BRD nennt man Soziale Marktwirtschaft. Der Staat soll die wirtschaftlich Schwächeren schützen. Dazu dient eine Vielzahl von Gesetzen und Einrichtungen, z.B. Arbeitsschutzgesetze, Arbeits- und Sozialgerichte usw. Aus Sozialgesetzen von Bismarck entwickelte sich die Versicherung gegen Krankheit, Alter und Unfall. Die Deutschen kennen Elemente der „Sozialversicherung“ wegen der Belastung durch die Abzüge vom Bruttolohn. Gegen folgende Risiken ist der Arbeitnehmer durch die Sozialversicherung



abgesichert: Krankheit, Alter und Invalidität, Arbeitslosigkeit, Pflegebedürftigkeit. Arbeitnehmer und Arbeitgeber tragen je die Hälfte der Beiträge.

Alle deutschen und ausländischen Arbeitnehmer sind versichert gegen Arbeitsunfälle, Wegeunfälle (aus dem Wege von der oder zur Arbeit) und Berufskrankheiten. Die Versicherung umfaßt ärztliche Behandlung und medizinische Betreuung, stationäre Behandlung, berufliche und soziale Wiedereingliederung, Verletzengeld während der unfallbedingten Fehlzeit, Rente bei Dauerschaden. Durch Verbesserung der Arbeitssicherheit können die Betriebe die Mitgliedsbeiträge senken.

Die wichtigste Leistung der Arbeitslosenversicherung ist die Zahlung von Arbeitslosengeld. Höhe und Dauer der Zahlung hängt von der Dauer der Beschäftigung, der Höhe des Einkommens, des Alters und des Familienstandes ab, ist in der Regel 63-68% des Nettolohnes. Arbeitslosengeld wird maximal 32 Monaten gezahlt. Bei Bedürftigkeit besteht dann ein unbefristeter Anspruch auf Arbeitslosenhilfe.

Die Rentenversicherung zahlt ab Beginn des Rentenalters (65 Jahre) etwa 70% des durchschnittlichen Nettoeinkommens. Die Beiträge werden in Zukunft steigen, weil die Zahl der Beitragszahler sinkt. Ebenso belasten steigende Kosten der medizinischen Versorgung die Krankenversicherung, darum sollen die Versicherten einige Medikamente und Therapien selbst bezahlen.

In den Betrieben weist man alle Mitarbeiter in die Sicherheit ein. Überall sind Hinweisschilder, Feuerlöscher und Verbotsschilder. Trotzdem passiert manchmal etwas, die Leute in der Panik machen vieles falsch. Das führt zu Betriebsunfällen. Darum spielen gesetzliche Regelungen und betriebliche Maßnahmen zum Unfallschutz in Deutschland eine wichtige Rolle.

Die Zahl der Arbeitsunfälle ist seit 1950 stark gesunken. Die gesetzlichen Verordnungen zum Arbeits-, Gesundheits- und Umweltschutz der Betriebe werden von der Gewerbeaufsicht, einer polizeilichen Behörde, überwacht. Die Direktion für Gesundheitswesen und Sicherheit am Arbeitsplatz in der Europäischen Union hat ihren Sitz in Luxemburg.

## Тесты

### АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

#### Английский язык

I. Выберите нужную форму глагола в пассивном залоге:

1. Equipment, tools and computers \_\_\_\_\_ in the manufacturing process.  
a) is used; b) are used; c) used.
2. Land, labour and capital to produce goods.  
a) are required; b) is required; c) required.
3. A free market \_\_\_\_\_ by a government.  
a) is not controlled; b) are not controlled; c) not controlled.
4. The US steel industry \_\_\_\_\_ by imports of steel.  
a) were being injured; b) was being injured; c) injured.
5. The goods \_\_\_\_\_ locally.

- a) are made and sold; b) was made and sold; c) is made and sold.
6. The money \_\_\_\_\_ in an account in Hamburg.  
a) are lodged; b) were lodged; c) was lodged.
7. All the prices in this shop \_\_\_\_\_ down by 10 %.  
a) have been marked; b) has been marked; c) marked.
8. The price of petrol \_\_\_\_\_ by market forces.  
a) are influenced; b) is influenced; c) influenced.
9. The product \_\_\_\_\_ throughout Europe.  
a) is being marketed; b) are being marketed; c) marketed.
10. The market – place \_\_\_\_ always \_\_\_\_\_ on Saturdays.  
a) is ... crowded; b) were ... crowded; c) are ... crowded.

II. Заполните пропуски в предложениях, выбрав соответствующий модальный глагол:

1. You \_\_\_\_ send your resume to several companies. a) can; b) need; c) have.
2. You \_\_\_\_ not start your job search without a resume.  
a) can; b) must; c) have.
3. He \_\_\_\_ to get up early.  
a) has; b) must; c) can.
4. Do you \_\_\_\_\_ to travel on business?  
a) can; b) must; c) have.
5. This phenomenon \_\_\_\_ be explained by economic laws.  
a) should; b) need; c) have to.
6. The company had gone bankrupt and \_\_\_\_\_ pay its creditors.  
a) couldn't; b) hadn't; c) shouldn't
7. You \_\_\_\_ phoned me yesterday  
a) should have; b) may; c) might.
8. Our sales \_\_\_\_ exceed our forecast by 15%.  
a) should; b) may; c) must.
9. They \_\_\_\_ deliver on time.  
a) can; b) had; c) have.
10. \_\_\_\_ I take a comment at this point?  
a) Am; b) May; c) Must.

Максимальное количество баллов за контрольную работу – 10.

Немецкий язык:

I.

1. Nach dem Ende... kann ich im Werk arbeiten.  
a) der Arbeit                      b) der Bewerbung c) der Ausbildung
2. Als meine Kinder noch klein waren, da war ich... im Betrieb.  
a) weniger                      b) mehr                      c) immer
3. Hast du kein neues Heft mehr? Du mußt mit dem Papier ... umgehen.  
a) sparsam                      b) fleißig                      c) wirtschaftlich

4. Im ... sind die Tage kälter als im Sommer.  
 a) Jahr                                      b) Winter                                      c) Vormittag
5. Können Sie Ihre Meinung mit Tatsachen ...?  
 a) treffen                                      b) beliefern                                      c) begründen
6. ... finde ich gut - schön, daß es eine Kantine und einen Pausenraum gibt.  
 a) die Ausbildung                                      b) die Unterbringung                                      c) Sozialleistungen
7. Wenn wir heute die Ware bestellen, ... die Firma in zwei Wochen.  
 a) liefert                                      b) beträgt                                      c) besorgt
8. Wenn Sie mehr bestellen, können Sie 10 % ...  
 a) erwarten                                      b) sparen                                      c) verkaufen
9. Zuerst ... wir diese Sache hier, dann fahren wir ins Büro.  
 a) erledigen                                      b) abgeschlossen                                      c) begründen
10. Ich besuche den Sprachkurs aus privaten ...  
 a) Gründen                                      b) Meinungen                                      c) Tatsachen
11. Mit dem Fahrrad, nicht mit dem Auto fahren – das ist ...  
 a) selbständig                                      b) frisch                                      c) umweltfreundlich
12. Ich ... mich gern an die angenehme Zeit in der Schweiz.  
 a) denke                                      b) gefalle                                      c) erinnere
13. Die Frage ist nicht einfach, ich kann nicht ... sofort treffen.  
 a) die Meinung                                      b) die Entscheidung                                      c) das Ding
14. Leider hat die Firma drei wichtige ... verloren.  
 a) Kunden                                      b) Dienstreisen                                      c) Verhandlungen
15. Die Zahl der Betriebswirte in der Firmenleitung ...5 .  
 a) beträgt                                      b) erinnert                                      c) besorgt
16. Nach langen ... haben wir den Kontrakt mit „Metalloswiss“ geschlossen.  
 a) Verhandlungen                                      b) Meinungen                                      c) Entscheidungen
17. Evas Praktikum ... im Februar ... .  
 a) bereitet...vor                                      b) findet...statt                                      c) erinnert...sich
18. Herr Huang wohnt im Hotel „Astoria“. Er ist mit seiner ... zufrieden.  
 a) Entscheidung                                      b) Unterbringung                                      c) Sozialleistung
19. „Dieser ... hat mehr Berufserfahrung, wir nehmen ihn“. – sagte der Geschäftsführer.  
 a) Bewerber                                      b) Student                                      c) Kunde
20. Alle ... warme Sachen, weil es kalt ist.  
 a) besorgen                                      b) beliefern                                      c) betragen

## II.

1. Den Fiat finde ich ... modern wie den Peugeot.  
 a) als                                      b) ob                                      c) genauso
2. Ein Auto mit Airbag ist ... als ein Auto ohne Airbag.  
 a) sicherer                                      b) sicher                                      c) sicheres
3. Der Ford ist nicht ... elegant ... der Porsche.  
 a) wie...so                                      b) ebenso... wie                                      c) so...wie
4. Gibt es keine ... Ausbildung?  
 a) billige                                      b) billiger                                      c) billigere

5. Ich hätte gern ein ... Auto, aber ich kaufe das neueste.  
 a) größere                      b) größeres                      c) größeres
6. Vielen Dank, ... Sie mich abgeholt haben.  
 a) was                              b) weil                              c) daß
7. Ich möchte ... Frau Klamm vorstellen  
 a) Sie                              b) Ihnen                              c) Ihre
8. Vor einem Jahr hat sie die Lehre ...  
 a) abgeschlossen                      b) abschlossen                      c) abgeschlossen
9. Der Januar hat ... Feiertage als der Juni.  
 a) mehr                              b) vieler                              c) mehrer
10. Herr Bergmanan hat eine ... Ausbildung als Frau Neumann.  
 a) gutere                              b) bessere                              b) gütere
11. Was sollen wir mit der Ware machen, ... wir sie nicht brauchen?  
 a) weil                              b) wenn                              c) wann
12. Eva lernt Deutsch, ... sie mit einem Deutschen verheiratet ist.  
 a) daßss                              b) weil                              c) ob
13. Die Firma, ... ich arbeite, ist ein großer Betrieb.  
 a) welcher                              b) wo                              c) daß
14. Das Deutschlernen macht ... Spaß.  
 a) mir                              b) mich                              c) meiner
15. Die Verhandlungen... im Konferenzraum ... .  
 a) sind stattgefunden      b) haben stattgefunden      c) hat stattgefunden
16. Die Kinder erinnern sich oft ... die Ferien am Meer.  
 a) über                              b) an                              c) nach
17. ... ich Ihnen unsere Leiterin des Exports vorstellen?  
 a) darf                              b) dürfe                              c) darfe
18. ... der Umsatz der Firma groß ist, sind alle zufrieden.  
 a) wenn                              b) weil                              c) daß
19. Jeder Mitarbeiter bekommt ... Urlaubsgeld.  
 a) eines jährliche                      b) ein jährliches                      c) eines jährliches
20. Ich habe ... Herrn Pank vorgestern telefoniert.  
 a) an                              b) mit                              c) -